

USER INSTRUCTIONS (UK ENGLISH)

Certification body: ITS Testing Services UK Limited, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, UK (Notified Body 0362).

These products are classed as Personal Protective Equipment (PPE) by the European PPE Directive 89/686/EEC and have been shown to comply with this Directive through the European Standard: EN ISO 20345:2011 Safety footwear.

CAREFULLY READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS PRODUCT

This footwear is designed to minimise the risk of injury from the specific hazards as identified by the marking on the particular product (see marking codes below). However, always remember that no item of PPE can provide full protection and care must always be taken while carrying out the risk-related activity.

PERFORMANCE AND LIMITATIONS OF USE

These products have been tested in accordance with EN ISO 20345:2011 for the types of protection defined on the product by the marking codes explained below. However, always ensure that the footwear is suitable for the intended end use.

FITTING AND SIZING

To put on and take off products, always fully undo the fastening systems. Only wear footwear of a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimum level of protection. The size of these products are marked on them.

COMPATIBILITY

To optimise protection, in some instances it may be necessary to use this footwear with additional PPE such as protective trousers or over gaiters. In this case, before carrying out the risk-related activity, consult your supplier to ensure that all your protective products are compatible and suitable for your application.

STORAGE AND TRANSPORT

When not in use, store the footwear in a well-ventilated area away from extremes of temperature. Never store the footwear underneath heavy items or in contact with sharp objects. If the footwear is wet, allow it to dry slowly and naturally away from direct heat sources before placing it into storage. Use suitable protective packaging to transport the footwear, e.g. the original container.

REPAIR

If the footwear becomes damaged, it will NOT provide the optimum level of protection and therefore should be replaced as soon as is practicable. Never knowingly wear damaged footwear while carrying out a risk related activity. If in doubt about the level of damage consult your supplier before using the footwear.

CLEANING

Clean your footwear regularly using high quality cleaning treatments recommended as suitable for the purpose. NEVER use caustic or corrosive cleaning agents.

SLIP RESISTANCE

Footwear marked "SRA" has been testing in accordance with EN ISO 20345:2011 and has achieved a minimum CoF of 0.28 in the heel and 0.32 tested flat using a pressed clay tile floor surface with Sodium Lauryl Sulphate lubricant.

Footwear marked "SRB" has been testing in accordance with EN ISO 20345:2011 and has achieved a minimum CoF of 0.13 in the heel and 0.18 tested flat using a stainless steel floor surface with Glycerol lubricant.

Footwear marked "SRC" has been testing in accordance with EN ISO 20345:2011 and the requirements of both SRA & SRB above have been met.

Footwear not marked with one of these marking codes will have been tested in accordance with SATRA TM144:1999 and will have achieved a minimum CoF of 0.4 on wet and dry clay quarry tiles & wet steel.

This footwear will offer some reduction to the risks of slipping; it will not remove the risk all together. Extra care should be taken in highly slippery environments.

WARNING

The footwear must not be worn without hose.

INSOCKS

The footwear is supplied with a removable insock or seat sock which was in place during testing. The insock should remain in place whilst the footwear is in use. It should only be replaced by a comparable insock supplied by the original manufacturer.

WEAR LIFE

The exact useful life of the product will greatly depend on how and where it is worn and cared for. It is therefore very important that you carefully examine the footwear before use and replace it as soon as it appears to be unfit for wear. Careful attention should be paid to the condition of the upper stitching, wear in the outsole tread pattern and the condition of the upper/outsole bond.

MARKING

the product is marked with:



03/08 or	Date of manufacture/date wheel
STYLE: PS410*	Product identification
ENISO20345:2011	The number and year of this European norm An example of a typical marking
S1-P*	Category of protection offered
Sole Moulding	

*Denotes example of marking

EXPLANATION OF MARKING CODES USED TO DEFINE LEVEL OF PROTECTION PROVIDED

EN ISO 20345:2011 - SB Toe protection tested with 200 J impact and 15 kN compression force

Optional categories of protection

HRO	Heat resistant outsole compound tested at 300°C
P	Penetration resistant outsole tested at 1100 Newtons force
A	Electrical resistance between foot and ground of between 0.1 and 1000 Mega Ohms
C	Electrical resistance between foot and ground of less than 0.1 Mega Ohms §
CI	Insulation against cold
HI	Insulation against heat
E	Energy absorption of the seat region tested at 20 joules
WRU	Water resistant upper leather
I	Insulating footwear
AN	Ankle protection
WR	Water resistant footwear
CR	Cut resistant footwear
M	Metatarsal protection 100J impact energy
	See additional user instructions as defined in EN ISO 20345:2011 below

20345:2011 below

In addition there are the following short codes for commonly used combinations of optional categories of protection:

S1 = Upper from material other than all rubber or polymeric + Closed seat region + SB + A + E

S2 = S1 + WRU

S3 = S2 + P + Cleated Outsoles

ANTISTATIC FOOTWEAR

Antistatic footwear should be used if it is necessary to minimise electrostatic build-up by dissipating electrostatic charges, thus avoiding the risk of spark ignition of, for example, flammable substances and vapours, and where the risk of electric shock from any electrical apparatus or live parts has not been completely eliminated. It should be noted however that antistatic footwear cannot guarantee an adequate protection against electric shock as it introduces only a resistance between foot and floor. If the risk of electric shock has not been completely eliminated, additional measures to avoid the risk are essential. Such measures, as well as the additional tests mentioned below, should be a routine part of the accident prevention programme of the workplace.

Experience has shown that, for antistatic purposes, the discharge path through the product should normally have an electrical resistance of less than 100MΩ at any time throughout its useful life. A value of 100KΩ is specified as the lowest limit of resistance of a product when new, in order to ensure some limited protection against dangerous electric shock or ignition in the event of any electrical apparatus becoming defective when operating at voltages up to 250V. However, under certain conditions, users should be aware that the footwear might give inadequate protection and additional provisions to protect the wearer should be taken at all times.

The electrical resistance of this type of footwear can be changed significantly by flexing, contamination or moisture. This footwear will not perform its intended function if worn in wet conditions. It is, therefore, necessary to ensure that the product is capable of fulfilling its designed function in dissipating electrostatic charges and also giving some protection during the whole of its life. The user is recommended to establish an in-house test for electrical resistance and use it at regular and frequent intervals.

Classification I footwear can absorb moisture if worn for prolonged periods and in moist and wet conditions can become conductive.

Classification I footwear can absorb moisture if worn for prolonged periods and in moist and wet conditions can become conductive.

If the footwear is worn in wet conditions where the soling material becomes

contaminated, wearers should always check the electrical properties of the footwear before entering a hazard area.

Where antistatic footwear is in use, the resistance of the flooring surface should be such that it does not invalidate the protection provided by the footwear.

In use, no insulating elements with the exception of normal hose should be introduced between the inner sole of the footwear and the foot of the wearer. If any insert is put between the inner sole and the foot, the combination footwear/insert should be checked for its electrical properties.

Instructions d'utilisation (France)

Organisme de certification: ITS Testing services UK limited, Centre court, meridian business park, leicester, LE19 1WD, UK (organisme notifié 0362).

Ces produits sont classés comme équipements de protection individuel (EPI) par la directive européenne des EPI 89/686/EEC et sont conformes à cette directive selon le standard européen : EN ISO 20345:2011 chaussures de sécurité.

Lisez attentivement les instructions avant utilisation

Ces chaussures de sécurité ont été conçues pour minimiser les risques de blessures spécifiques indiqués sur le marquage du produit [Regarder les codes de marquage ci-dessous]. Toutefois, aucun objet du EPI peut vous garantir une protection totale, des précautions devront toujours être prise lors d'une activité à risques.

PERFORMANCE ET LIMITATION D'UTILISATION

Ces produits ont été testés conformément à la norme EN ISO 20345:2011 pour les types de protections indiqués par les codes de marquage sur le produit expliqués ci-dessous. Cependant, veuillez toujours vous assurer que ces chaussures de sécurité sont adaptées à leurs utilisations.

Pointures appropriées

Pour mettre et enlever ces produits, veuillez défaire complètement le système de fixation. Porter seulement des produits de pointure exacte. Les produits trop grands ou trop petits limiteront vos mouvements et ne vous fourniront pas la meilleure protection. Les pointures sont mentionnées sur les produits.

Compatibilité

Pour optimiser la protection, dans certains cas il est nécessaire d'utiliser d'autres EPI tel que les pantalons de protection ou les guêtres. Dans ce cas,

avant de commencer l'activité à risques, consulter votre fournisseur pour vous assurer que tous vos équipements de protection sont compatibles et convenables pour votre travail.

Where antistatic footwear is in use, the resistance of the flooring surface should be such that it does not invalidate the protection provided by the footwear.

In use, no insulating elements with the exception of normal hose should be introduced between the inner sole of the footwear and the foot of the wearer. If any insert is put between the inner sole and the foot, the combination footwear/insert should be checked for its electrical properties.

Instructions d'utilisation (France)

Organisme de certification: ITS Testing services UK limited, Centre court, meridian business park, leicester, LE19 1WD, UK (organisme notifié 0362).

Ces produits sont classés comme équipements de protection individuel (EPI) par la directive européenne des EPI 89/686/EEC et sont conformes à cette directive selon le standard européen : EN ISO 20345:2011 chaussures de sécurité.

Lisez attentivement les instructions avant utilisation

Ces chaussures de sécurité ont été conçues pour minimiser les risques de blessures spécifiques indiqués sur le marquage du produit [Regarder les codes de marquage ci-dessous]. Toutefois, aucun objet du EPI peut vous garantir une protection totale, des précautions devront toujours être prise lors d'une activité à risques.

PERFORMANCE ET LIMITATION D'UTILISATION

Ces produits ont été testés conformément à la norme EN ISO 20345:2011 pour les types de protections indiqués par les codes de marquage sur le produit expliqués ci-dessous. Cependant, veuillez toujours vous assurer que ces chaussures de sécurité sont adaptées à leurs utilisations.

Pointures appropriées

Pour mettre et enlever ces produits, veuillez défaire complètement le système de fixation. Porter seulement des produits de pointure exacte. Les produits trop grands ou trop petits limiteront vos mouvements et ne vous fourniront pas la meilleure protection. Les pointures sont mentionnées sur les produits.

Compatibilité

Pour optimiser la protection, dans certains cas il est nécessaire d'utiliser d'autres EPI tel que les pantalons de protection ou les guêtres. Dans ce cas,

avant de commencer l'activité à risques, consulter votre fournisseur pour vous assurer que tous vos équipements de protection sont compatibles et convenables pour votre travail.

Where antistatic footwear is in use, the resistance of the flooring surface should be such that it does not invalidate the protection provided by the footwear.

In use, no insulating elements with the exception of normal hose should be introduced between the inner sole of the footwear and the foot of the wearer. If any insert is put between the inner sole and the foot, the combination footwear/insert should be checked for its electrical properties.

Instructions d'utilisation (France)

Organisme de certification: ITS Testing services UK limited, Centre court, meridian business park, leicester, LE19 1WD, UK (organisme notifié 0362).

Ces produits sont classés comme équipements de protection individuel (EPI) par la directive européenne des EPI 89/686/EEC et sont conformes à cette directive selon le standard européen : EN ISO 20345:2011 chaussures de sécurité.

Lisez attentivement les instructions avant utilisation

Ces chaussures de sécurité ont été conçues pour minimiser les risques de blessures spécifiques indiqués sur le marquage du produit [Regarder les codes de marquage ci-dessous]. Toutefois, aucun objet du EPI peut vous garantir une protection totale, des précautions devront toujours être prise lors d'une activité à risques.

PERFORMANCE ET LIMITATION D'UTILISATION

Ces produits ont été testés conformément à la norme EN ISO 20345:2011 pour les types de protections indiqués par les codes de marquage sur le produit expliqués ci-dessous. Cependant, veuillez toujours vous assurer que ces chaussures de sécurité sont adaptées à leurs utilisations.

Pointures appropriées

Pour mettre et enlever ces produits, veuillez défaire complètement le système de fixation. Porter seulement des produits de pointure exacte. Les produits trop grands ou trop petits limiteront vos mouvements et ne vous fourniront pas la meilleure protection. Les pointures sont mentionnées sur les produits.

Compatibilité

Pour optimiser la protection, dans certains cas il est nécessaire d'utiliser d'autres EPI tel que les pantalons de protection ou les guêtres. Dans ce cas,

Ces chaussures de sécurité minimisent les risques de glissement, sans pour autant les éliminer complètement. Des précautions supplémentaires doivent être prises dans les endroits très glissants.

ATTENTION

Les chaussures de sécurité ne doivent pas être mises sans première de propreté

Première de propreté

Les chaussures de sécurité viennent avec des premières de propreté remplaçables ou des chaussettes de sécurité qui y étaient durant les tests. Les chaussettes doivent être en place lors de l'utilisation des chaussures. Elles doivent être remplacées seulement par des chaussettes identiques fournies par le fabricant même.

Usure

La durée exacte d'utilisation de ces chaussures dépendra de la manière et du lieu où elles sont portées et rangées. Il est cependant important d'examiner vos chaussures avant utilisation et les remplacer par d'autres dès que cela s'impose. Une attention particulière devra être donnée à l'état de la tige, l'usure des motifs de la semelle et les conditions des intervalles extérieures/de semelle.

Le marquage

Les produits sont marqués par



03/08 or	Date de fabrication/roulé de date 03/08 or
STYLE: PS410*	Identification du produit
ENISO20345:2011	Numéro et année de la norme européenne Exemple de marquage type
S1-P*	Catégorie de protection fournie
Moulage unique	

* Indique des exemples de marquage.

Explication des codes de marquage utilisés pour définir le niveau de protection offert

EN ISO 20345:2011 - SB protection des doigts testée avec 200 J et une force de compression de 15 KN

Des catégories de protection optionnelles

HRO	semelle résistante à la chaleur testée à 300°C
P	semelle résistante à la pénétration testée à 1100 newton
A	Résistance électrique entre le pied et le sol de 0.1 à 1000 méga ohms
C	Résistance électrique entre le pied et le sol de moins de 0.1 Méga ohms
CI	Protection contre le froid
HI	Protection contre la chaleur
E	Absorption d'énergie par le quartier testée à 20 Joules.
WRU	cuir supérieur résistant à l'eau
I	chaussures isolées électriquement
AN	Protection de la cheville
WR	chaussures résistent à l'eau.
CR	Résistance aux coupures
M	Protection métatarsiennes courant de 100 J

Veuillez trouver des instructions supplémentaires sur la norme EN ISO 20345:2011 ci dessous

Il existe aussi d'autres codes pour les combinaisons des catégories de protection optionnelles les plus utilisées:

S1= empeigne d'une autre matière que du caoutchouc ou polymère + siège fermé +SB+A+E
S2 = S1 + WRU
S3 = S2 + P + crampons

Des chaussures antistatiques

Les chaussures antistatiques doivent être utilisées pour minimiser l'accumulation électrostatique en dissipant les décharges électrostatiques, ainsi évitant le risque d'inflammation de substances ou vapeurs inflammables, et où le risque des chocs électriques venant de n'importe quel appareil électrique ou pièces sous tension n'est pas complètement éliminé. Cependant,

vous devez noter que les chaussures de protection ne garantissent pas une protection adéquate contre les chocs électriques, elles fournissent seulement une résistance entre le pied et le sol. Si le risque de choc électrique n'est pas complètement éliminé, des précautions supplémentaires doivent être prises pour éviter ce risque. Ces mesures ainsi que les tests supplémentaires mentionnés ci dessous, doivent faire partie de la routine du programme de prévention d'accident dans le lieu de travail.

L'expérience montre que, pour des raisons antistatiques, le trajet de décharge à travers le produit doit avoir une résistance électrique de moins de 1000 MΩ à n'importe quel moment de la vie d'utilisation du produit. Une valeur de 100 KΩ est spéciflée comme la limite la plus basse de la résistance du produit quand celui ci est nouveau, pour assurer une protection limitée contre les dangereux chocs électriques ou inflammations provenant des appareils électriques défectueux lors du fonctionnement à un voltage de 250V. Toutefois, dans certaines conditions, les utilisateurs doivent savoir que les chaussures de sécurité peuvent offrir une protection inadéquade, et des précautions supplémentaires doivent être prises pour protéger le porteur tout au long de son activité.

La résistance électrique de ce type de chaussure peut être mise en cause par le fétchissement, l'infection ou l'humidité. Ces chaussures ne vont pas être utiles si portées humides. Il est, cependant, important de s'assurer du bon état du produit et sa capacité à accomplir ces fonctions de dissipant des décharges électrostatiques et d'offrir la protection prévue durant toute la vie d'utilisation du produit. L'utilisateur est prié d'établir un test interne de résistance électrique et de l'utiliser à des intervalles fréquentes et régulières

Classification: les chaussures de sécurité peuvent absorber l'humidité si ces dernières sont mises pendant une longue durée, dans des conditions humides elles peuvent devenir conductibles.

Si les chaussures sont portées dans des conditions humides et où les semelles sont en contact avec l'eau, l'utilisateur doit toujours vérifier les propriétés électriques de ses chaussures avant d'entrer dans un endroit à risques. Quand les chaussures de sécurité sont utilisées, la résistance de la surface doit être telle que cela n'influence pas la protection fournie par les chaussures. À l'usage, aucun objet isolant à l'exception des chaussettes de sécurité ne doit être introduit entre le pied et la semelle intérieure des chaussures, si n'importe quel objet est introduit entre le pied et la semelle, la combinaison chaussures/objet doit être vérifiée pour ces propriétés électriques.

Gebrauchsanleitung (GERMAN)

Zertifizierungsstelle: ITS Testing Services UK Limited, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, UK (Notifizierte Stelle 0362).

Diese Produkte sind von gemäß der europäischen PSA Richtlinie 89/686/EEC als persönliche Schutzausrüstung (PSA) einzustufen und es wurde mittels des Europäischen Standards EN ISO 20345:2011 bezüglich Sicherheitsschuhwerk gezeigt, dass sie der Richtlinie entsprechen.

LESEN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG BEVOR SIE DIESES PRODUKT BENUTZEN

Dieses Schuhwerk wurde so gestaltet, dass es die Verletzungsgefahr die von bestimmten Gefährdungen, die durch die Markierung auf dem jeweiligem Produkt gekennzeichnet sind, senkt (siehe nachstehende Kennzeichnungen). Vergessen Sie jedoch niemals, dass kein PSA Artikel vollständigen Schutz bieten kann, und dass die risikoreiche Tätigkeit jeder Zeit mit Vorsicht auszuüben ist.

LEISTUNG UND ANWENDUNGSBESCHRÄNKUNGEN

Diese Produkte wurden in Übereinstimmung mit EN ISO 20345:2011 auf die Arten von Schutz die auf dem Produkt mittels nachstehenden Kennzeichnungen bestimmt sind überprüft. Es ist jedoch trotzdem ratsam sicherzustellen, dass das Schuhwerk für den beabsichtigten Endgebrauch geeignet ist.

PASSUNG UND GRÖßEN

Um Produkte an oder aus zu ziehen ist das Befestigungssystem immer vollständig zu lösen. Tragen Sie nur Schuhwerk geeigneter Größe. Produkte die zu locker oder eng sitzen beschränken die Bewegung und bieten nicht das optimale Niveau an Schutz. Die Produkte weisen Kennzeichnungen mit ihrer Größe auf.

KOMPATIBILITÄT

Für optimalen Schutz kann es in manchen Fällen notwendig werden zusätzliche PSA, wie z.B. Schutzhosen oder Übergamaschen zu benutzen. In diesem Fall sollten Sie sich vor Ausführen der risikoreichen Tätigkeit an Ihren Lieferanten wenden um sicherzustellen, dass all Ihre Schutzprodukte miteinander kompatibel und für Ihre Anwendung geeignet sind.

AUFBEWAHRUNG UND BEFÖRDERUNG

Bewahren Sie das Schuhwerk in einem gut durchlüfteten Bereich fern von Hitzequellen auf. Lagern Sie das Schuhwerk niemals unter schweren Gegenständen oder im Kontakt mit scharfen Objekten. Falls das Schuhwerk

nass ist, erlauben Sie es ihm langsam und natürlich zu trocknen, fern von direkten Hitzequellen, bevor Sie es aufbewahren. Verwenden Sie eine geeignete, schützende Verpackung um das Schuhwerk zu befördern, z.B. die Originalverpackung.

REPARATUR

Ein optimaler Schutz wird nicht geboten sollte das Schuhwerk beschädigt werden. Daher sollte das Schuhwerk in einem solchen Fall schnellstmöglich ersetzt werden. Tragen Sie niemals wesentlich beschädigtes Schuhwerk während Sie eine risikoreiche Tätigkeit ausüben. Falls Sie hinsichtlich des Ausmaßes einer Beschädigung unsicher sind, wenden Sie sich an Ihren Lieferanten bevor Sie das Schuhwerk benutzen.

REINIGUNG

Reinigen Sie Ihr Schuhwerk regelmäßig mit hochwertiger Reinigungslösung die als für den Zweck geeignet empfohlen wird. Verwenden Sie niemals ätzende oder korrodierende Reinigungsmittel.

RUTSCHFESTIGKEIT

Als "SRA" gekennzeichnetes Schuhwerk wurde in Übereinstimmung mit EN ISO 20345:2011 überprüft und hat einen minimalen CoF von 0.28 in der Hacke erreicht, und 0.32 flach, geprüft auf einem Tonziegel Boden mit Natriumlaurylsulfat als Schmiermittel.

Als "SRB" gekennzeichnetes Schuhwerk wurde in Übereinstimmung mit EN ISO 20345:2011 geprüft

und hat einen minimalen CoF von 0.13 in der Hacke erreicht, und 0.18 flach, geprüft auf einem Edelstahl Boden mit Glycerin als Schmiermittel.

Als "SRC" gekennzeichnetes Schuhwerk wurde in Übereinstimmung mit EN ISO 20345:2011 und die Anforderung beider vorhergehender SRA & SRB wurden erfüllt

Schuhwerk welches durch keine dieser Kennzeichnungen gekennzeichnet ist wird in Übereinstimmung mit SATRA TM144:1999 überprüft und einen minimalen CoF von 0.4 auf nassem und trockenem Tonbruch-Ziegeln & nassem Stahl erzielen.

Dieses Schuhwerk wird eine teilweise Reduzierung der Rutschgefahr bieten, das Risiko jedoch nicht vollständig beseitigen. Daher ist in sehr rutschigen Umgebungen außerordentliche Sorgfalt gefragt.

WARNUNG

Dieses Schuhwerk darf nicht ohne Strumpf getragen werden.

EINLEGESOHLN

Das Schuhwerk wird mit herausnehmbarer Einlegesohle oder Sohle geliefert, welche während der Überprüfung eingelegt war. Die Einlegesohle sollte während der Verwendung des Schuhwerks eingelegt sein, und nur durch ein vergleichbares Produkt, geliefert vom original Hersteller, ausgewechselt werden.

LEBENSDAUER



Die genaue Nutzungsdauer des Produkts ist stark abhängig von der Art und des Orts der Verwendung und Pflege. Daher ist es sehr wichtig, dass Sie das Schuhwerk vor der Verwendung gründlich untersuchen und es ersetzen, sobald es untauglich erscheint. Sorgfältige Beachtung sollte man dem Zustand der oberen Naht schenken, sowie der Abnutzung des Profils der Außensohle und dem Zustand der Verbindung der Außensohle mit dem Schuh.

KENNZEICHNUNG

Das Produkt ist wie folgt gekennzeichnet:



Herstellungsdatum

03/08 or 	Herstellungsdatum
Ausführung: PS410*	Produktidentifikation
ENISO20345:2011	Die Ziffer und Jahr dieses europäischen Standards. Ein Beispiel einer typischen
S1-P*	Kategorie des gebotenen Schutzes
Gussform der Sohle	

*Bezeichnet Beispiel der Kennzeichnung

ERKLÄRUNG DER VERWENDETEN KENNZEICHNUNGEN FÜR DIE BESTIMMUNG DES GEBOTENEN SCHUTZNIVEAUS

EN ISO 20345:2011 - SB Fußschutz geprüft mittels 200 J Aufprall und 15 kN Kompressionskraft

Beliebige Schutzkategorien

HRO Hitzebeständiger Außensohlen-Stoff geprüft bei 300°C

P Durchdringungsfeste Außensohle geprüft bei 1100 Newton Druck

A Elektrischer Widerstand zwischen Fuß und Boden zwischen 0.1 und 1000 Mega Ohm

C Elektrischer Widerstand zwischen Fuß und Boden von weniger als 0.1 Mega Ohm §

CI Kälteschutz

HI Hitzeschutz

E Energieabsorption der Auflagefläche geprüft bei 20 joules

WRU Wasserfestes Oberleder

I solierendes Schuhwerk

AN Knöchelschutz

WR Wasserfestes Schuhwerk

CR Schnitfestes Schuhwerk

M Mittelfußschutz 100J Aufprallenergie

Siehe nachfolgend zusätzliche Gebrauchsanweisungen, bestimmt durch EN ISO 20345:2004

Zudem gibt es folgende Kennzeichnungen für häufig verwendete Kombinationen optionaler Schutzkategorien:

S1 = Oberschuh aus einem anderen Material als komplett Gummi oder polymer + geschlossener Auflageflächenbereich

+ SB + A + E

S2 = S1 + WRU

S3 = S2 + P + Feste Außensohle

ANTISTATISCHES SCHUHWERK

Antistatisches Schuhwerk sollte verwendet werden wenn es nötig ist elektrostatische Aufladung durch ableiten der elektrostatischen Ladung zu minimieren, wodurch das Risiko einer Funkenzündung, z.B. von entzündbaren Stoffen und Gasen, zu vermeiden ist, und wo das Risiko eines Stromschlages von einem Elektrogerät oder spannungsführenden Teilen nicht vollständig auszuschließen ist. Es ist jedoch anzumerken, dass elektrostatisches Schuhwerk nicht immer angemessenen Schutz gegen Stromschläge bieten kann, da es lediglich einen Widerstand zwischen Fuß und Boden einführt. Falls

das Risiko eines Stromschlages nicht vollständig ausgeschlossen wurde sind zusätzliche Maßnahmen dieser Gefahr auszuweichen unbedingt notwendig. Solche Maßnahmen, sowie nachstehend genannte zusätzliche Tests sollten Teil der Routine für die Vorbeugung von Unfällen am Arbeitsplatz sein.

Erfahrung hat gezeigt, dass die Entladungstrecke durch das Produkt normalerweise zu keiner Zeit während der Nutzungsdauer einen Widerstand von weniger als 1000M aufweisen sollte.. Um beschränkten Schutz gegen gefährliche Stromschläge oder Entzündung, im Fall dass ein Elektrogerät während Betrieb bei bis zu 250V defekt wird, zu vermeiden, ist ein Wert von 100K als niedrigste Widerstandsgrenze eines noch neuen Produkts angegeben. Nutzer sollten trotzdem wissen, dass unter bestimmten Bedingungen das Schuhwerk nichtsdestotrotz nicht ausreichenden Schutz bieten kann und zusätzliche Schutzmaßnahmen zu jeder Zeit vorzunehmen sind.

Der elektrische Widerstand dieser Art von Schuhwerk kann sich durch biegen, Verschmutzung oder Feuchtigkeit extrem verändern. Dieses Schuhwerk wird nicht wie vorgesehen funktionieren, falls es in nassen Konditionen getragen wird. Daher ist es nötig sicherzustellen, dass das Produkt in der Lage ist seine vorhergesehene Funktion der Ableitung elektrostatischer Ladung zu erfüllen und auch während seiner gesamten Lebensdauer Schutz bieten kann. Dem Benutzer wird empfohlen eine eigene Prüfung des elektrischen Widerstands einzuführen und diese häufig und regelmäßig anzuwenden.

Schuhwerk der Klasse I kann Feuchtigkeit absorbieren wenn es lange Zeit getragen wird und kann in feuchten und nassen Konditionen leitfähig werden.

Falls das Schuhwerk in nassen Konditionen getragen wird, wo das Sohlenmaterial verschmutzt wird, sollten Träger immer die elektrischen Eigenschaften des Schuhwerks prüfen, bevor sie einen Gefahrenbereich betreten.

Wo antistatisches Schuhwerk verwendet wird sollte der Widerstand der Bodenoberfläche so sein, dass sie den Schutz durch das Schuhwerk nicht entkräftet.

Keine isolierenden Elemente, außer normalen Socken, sollten in der Verwendung zwischen der Innensohle des Schuhwerks und dem Fuß des Trägers eingeführt werden. Falls etwas zwischen der Innensohle und dem Fuß eingelegt wird, sollte die Kombination auf ihre elektischen Eigenschaften überprüft werden.

ISTRUZIONI PER L'UTENTE (ITALIAN)

Certificazione: ITS Testing Services UK Limited, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, UK (Notified Body 0362).

Questi prodotti sono classificati come Equipaggiamento Protettivo Personale (PPE) dalla Direttiva Europea PPE 89/686/EEC e hanno mostrato di attenersi, secondo questa Direttiva, agli Standard Europei: EN ISO 20345:2011 scarpe antinfortunistiche.

LEGGI ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE QUESTO PRODOTTO

Queste scarpe sono state disegnate per ridurre al minimo il rischio di ferite procurate da specifici pericoli, così come identificati nel marchio del prodotto (leggi il codice del marchio qui sotto).

Ad ogni modo ricorda sempre che nessun articolo della PPE può fornire una completa protezione e si deve sempre usare la massima attenzione nello svolgere un'attività rischiosa.

PERFORMANCE E LIMITI DI UTILIZZO

Questi prodotti sono stati testati secondo l'EN ISO 20345:2011 per il tipo di protezione definito nel codice del marchio del prodotto posto qui di seguito.

Assicuratevi sempre che la scarpa si adatti allo scopo.

COMODITA' E NUMERO

Per indossare e togliere i prodotti, allenta completamente i sistemi di fissaggio. Indossa solo scarpe del tuo numero. I prodotti troppo stretti o troppo larghi non ti permetteranno di muoverti con agilità e non ti forniranno un livello ottimale di protezione. Il numero di questi prodotti è contrassegnato su di essi.

COMPATIBILITA'

Per ottimizzare la protezione, in alcuni casi può essere necessario utilizzare queste scarpe con delle PPE aggiuntive, come pantaloni protettivi o ghettoni.

In questo caso, prima di svolgere l'attività rischiosa, consulta il tuo fornitore per assicurarti che tutti i tuoi prodotti di protezione siano compatibili e si adattano all'utilizzo che intendi farne.

IMBALLO E TRASPORTO

Quando non le usi, conserva le scarpe in un'area ben ventilata, lontano da temperature estreme. Non conservare mai le scarpe sotto articoli pesanti o in contatto con oggetti affilati. Se la scarpa è bagnata, lasciala asciugare lentamente e in modo naturale, lontano da fonti di calore dirette prima di conservarle.

Utilizza una confezione protettiva adatta per trasportare le scarpe. Per esempio usa il contenitore originale.

RIPARAZIONE

Se le scarpe iniziano a logorarsi, NON forniranno più un livello ottimale di protezione e dovranno essere sostituite non appena possibile. Non indossare mai scarpe danneggiate mentre stai svolgendo un'attività rischiosa. Se non sei certo del livello dei danni consulta il tuo fornitore prima di usare le scarpe.

PULIZIA

Pulisci regolarmente le scarpe usando prodotti di alta qualità e adatti allo scopo. NON usare MAI agenti di pulizia corrosivi o caustici.

RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO

Le scarpe con il marchio "SRA" sono state testate secondo l'EN ISO 20345:2011 e hanno raggiunto il CoF minimo di 0.28 per quanto riguarda il tacco e 0.32 nel test della pianta usando una piastrina di argilla pressata con lubrificante fattytan.

Le scarpe con il marchio "SRB" sono state testate secondo l'EN ISO 20345:2011 e hanno raggiunto un CoF minimo di 0.13 per quanto riguarda il tacco e 0.18 nel test della pianta usando un pavimento di acciaio inossidabile con lubrificante di glicerina.

Le scarpe con il marchio "SRC" sono state testate secondo l'EN ISO 20345:2011 e rispettano i requisiti sia di SRA che di SRB.

Le scarpe senza nessuno di questi marchi sono state testate secondo il SATRA TM144:1999 e hanno raggiunto il CoF minimo di 0.4 su piastrelle di argilla cava sia bagnate che asciutte e su acciaio bagnato.

Queste scarpe offrono una riduzione del rischio di scivolamento; tuttavia non rimuovono completamente il rischio. Si deve sempre usare la massima attenzione negli ambienti ad alto tasso di rischio di scivolamento.

ATTENZIONE

Queste scarpe non devono essere indossate senza calze.

SOLETTA

Le scarpe sono fornite di un paio di solette removibili intere o parziali nella scarpa anche al momento dei test. Possono essere sostituite solo da una soletta compatibile fornita dal produttore originale.

WEAR LIFE

La vita esatta di utilizzo del prodotto dipenderà da quanto e dove è stato utilizzato e a quale scopo. Comunque è importante esaminare bene la scarpa



prima dell'utilizzo e sostituirla non appena sembra essere rovinata.

Si deve prestare attenzione alle condizioni della cucitura superiore, all'usura della suola battistrada e alle condizioni della giunzione tra la suola e la parte superiore.

MARCHIO

Il prodotto porta il marchio di:



03/08 or 	Data del manufatto 03/08 o *
STYLE: PS410*	Identificativo prodotto
ENISO20345:2011	Numero e anno di questa norma europea Un esempio di un tipico marchio
S1-P*	Categoria di protezione offerta da
Sole Moulding	

*Denota esempio di marchio

SPIEGAZIONE DEI CODICI DEI MARCHI PER DEFINIRE IL LIVELLO DI PROTEZIONE FORNITA

EN ISO 20345:2011 - SB protezione punta testata con impatto 200 J e forza di compressione di 15 kN

Categorie opzionali di protezione

HRO Resistenza della Suola al calore testata fino a 300°C

P Resistenza della suola alla penetrazione testata fino a 1100 della forza di Newton.

A Resistenza elettrica del piede compresa tra 0.1 e 1000 Mega Ohms

C Resistenza elettrica tra il piede e la terra di meno di 0.1 Mega Ohms §

CI Isolamento contro il freddo

HI Isolamento contro il calore

E Assorbimento di energia della regione della pianta testata a 20 joules

WRU resistente all'acqua sopra la pelle

I Isolamento della scarpa

AN Protezione caviglia

WR Scarpa resistente all'acqua

CR Scarpa resistente al taglio

M Protezione metatarso energia d'impatto 100J

Leggi qui sotto le istruzioni utente aggiuntive come definite nel EN ISO 20345:2004

Inoltre esistono i seguenti codici brevi per le combinazioni più comuni di categorie opzionali di protezione:

S1 = di materiale superiore rispetto alla gomma o altri polimeri + regione chiusa

+ SB + A + E

S2 = S1 + WRU

S3 = S2 + P + Suola con incisioni

SCARPE ANTISTATICHE

Le scarpe antistatiche devono essere usate quando è necessario evitare che la forza elettrostatica si accumuli, dissipando le cariche elettrostatiche in modo da evitare, per esempio, il rischio di scoppi di sostante infiammabili o vapori, e dove il rischio di scosse elettriche create da un qualsiasi apparecchio elettrico o da parti in tensione non è stato completamente eliminato.

Si noti, comunque, che le scarpe antistatiche non garantiscono un'adeguata protezione contro scosse elettriche, in quanto introducono solo una resistenza tra piede e piano. Se il rischio di scossa elettrica non è stato completamente eliminato, è essenziale usare misure di sicurezza aggiuntive per scongiurare il rischio.

Queste misure, come anche i test aggiuntivi menzionati qui di seguito, devono essere parte della routine del programma di prevenzione incidenti di ogni posto di lavoro.

L'esperienza ha mostrato che, per scopi antistatici, il percorso di scarica attraverso il prodotto dovrebbe normalmente avere una resistenza elettrica inferiore ai 1000MÙ in qualsiasi momento nel corso del suo utilizzo.

Un valore di 100K Ù è specificato come valore minimo della resistenza del prodotto nuovo, al fine di assicurare una protezione limitata contro il pericolo

di scosse elettriche o incendio nel caso in cui qualche apparato elettrico diventi difettoso mentre ad un voltaggio superiore ai 250V.

Comunque, in certe condizioni, gli utenti dovrebbero essere consapevoli del fatto che le calzature potrebbero fornire una protezione inadeguata a proteggere chi le indossa e devono essere assunte misure di protezione aggiuntive in qualsiasi momento.

La resistenza elettrica di questo tipo di calzature può essere cambiata significativamente dalla flessione, contaminazione o umidità. Questa calzatura non svolge la propria funzione in caso di usura se bagnata. È pertanto necessario assicurarsi che il prodotto sia in grado di svolgere la sua funzione di dissipare le cariche elettrostatiche e di dare anche una certa protezione durante tutto l'utilizzo. Si raccomanda all'utente di fare un test interno per la resistenza elettrica e di rifarlo a intervalli regolari e frequenti.

Classificazione I: la calzatura è in grado di assorbire umidità; se indossata per periodi prolungati e in condizioni di umidità e bagnato può diventare conduttiva.

Se la calzatura è indossata con la pioggia, dove il materiale isolante diventa contaminato, chi la indossa deve sempre controllare le proprietà elettriche della calzatura prima di entrare nella zona pericolosa.

Quando si usa la scarpa antistatica, la resistenza della superficie del pavimento deve essere tale che non renda vana la protezione fornita dalla scarpa.

Durante l'utilizzo, nessun elemento isolante, ad eccezione della normale calza, dovrebbe essere introdotto tra la soletta della calzatura ed il piede di chi la indossa. Se è presente un qualsiasi inserto tra la suola interna e il piede, la combinazione calzatura/inserto deve essere controllata per le sue proprietà elettriche.



wear it. warm.

DISTRIBUTED BY

FlexiTog, The Granary Business Park, School Road, Neatishead, Norfolk,

NR12 8BU, UK | T: 00 44 (0) 1692 400 300 | F: 00 44 (0) 1692 409 073

E: sales@fexitog.com | www.fexitog.com



wear it. warm.

FOOTWEAR
USERGUIDE